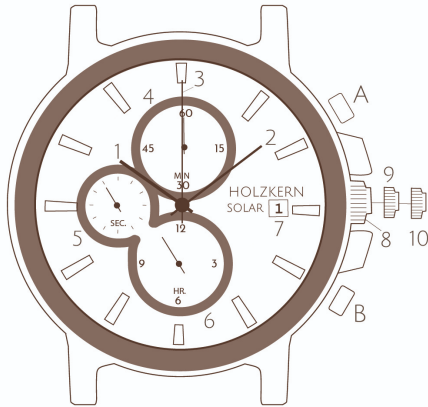





DE | EN | ES | IT | FR | NL | DA

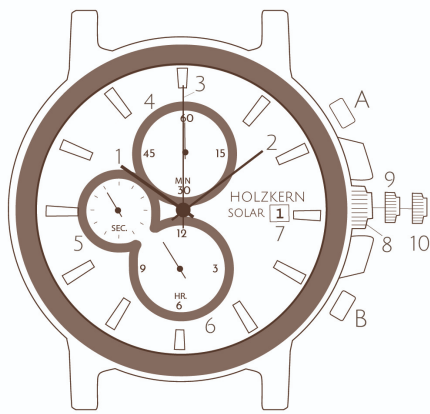


- 1 Hour | Stunde
- 2 Minute | Minute
- 3 Stopwatch seconds | Stoppuhr Sekunden
- 4 Stopwatch minutes | Stoppuhr Minuten
- 5 Second | Sekunde
- 6 Alarm | Alarm
- 7 Date | Datum
- 8 Normal position | Normalposition
- 9 1st click | 1. Position
- 10 2nd click | 2. Position
- A Button A | Taste A | stop | Start
- B Button B | Taste B | reset | Zurücksetzen

<p><b>Movement   Uhrwerk</b> Solar movement   Solaruhrwerk Epson VS72</p> <p><b>Water resistance   Wassersäule</b> Splash-proof   Spritzwasserfest</p> <p><b>Glass   Glas</b> Mineral crystal   Mineralglas</p> <p><b>Case thickness   Gehäusehöhe</b> 13.1 mm</p> <p><b>Weight   Gewicht</b> 154 g</p> <p><b>Caseback   Rückseite Gehäuse</b> Metal   Metall</p>	<p><b>Circumference   Umfang</b> Adjustable length   Größenverstellbar</p> <p><b>Band width   Armbandbreite</b> 22 mm</p> <p><b>Band   Armband</b> Metal, wood   Metall, Holz Screws   Schrauben</p> <p><b>Closure   Verschluss</b> Deployant clasp with fine adjustment   Klappverschluss mit Feineinstellung</p> <p><b>luminescent   lumineszierend</b> hands and markers   Zeiger und Markierung</p>
---	---

<p><b>Instructions Band   Anleitung Armband   Instrucciones para la correa   Istruzioni per il cinturino   Instructions pour le bracelet   Instructies Horlogeband   Instruktioner rem</b></p>	
 <p>EN: <a href="http://www.holzkern.com/en/faq/#size">www.holzkern.com/en/faq/#size</a>          DE: <a href="http://www.holzkern.com/de/faq/#size">www.holzkern.com/de/faq/#size</a>          ES: <a href="http://www.holzkern.com/es/faq/#size">www.holzkern.com/es/faq/#size</a>          IT: <a href="http://www.holzkern.com/it/faq/#size">www.holzkern.com/it/faq/#size</a></p>	<p>FR: <a href="http://www.holzkern.com/fr/faq/#size">www.holzkern.com/fr/faq/#size</a>          NL: <a href="http://www.holzkern.com/nl/faq/#size">www.holzkern.com/nl/faq/#size</a>          DA: <a href="http://www.holzkern.com/da/faq/#size">www.holzkern.com/da/faq/#size</a></p>

	<p><b>Accuracy/Month</b> <b>Genauigkeit/Monat</b></p>	<p>± 20 sec. ± 20 Sek.</p>		<p><b>Running time</b> <b>Laufzeit</b></p>	<p>max. 4 Month   fully charged max. 4 Monate   voller Akku</p>
---	---	--------------------------------	---	--	---



- 1** Hour | Stunde
- 2** Minute | Minute
- 3** Stopwatch seconds | Stoppuhr Sekunden
- 4** Stopwatch minutes | Stoppuhr Minuten
- 5** Second | Sekunde
- 6** Alarm | Alarm
- 7** Date | Datum
- 8** Normal position | Normalposition
- 9** 1st click | 1. Position
- 10** 2nd click | 2. Position
- A** Button A | Taste A | stop | Start
- B** Button B | Taste B | reset | Zurücksetzen

**Solar watch**

Before commissioning your solar-powered watch, it must be exposed to five hours of sunlight. Especially during the sunless months, it should be powered under a lamp (distance 20cm) for 60 hours (glow-lamp 30W/LED 6W/375 Lumen) to fully charge the power reserve. Be careful not to expose the watch to excessive heat (bright midday sun) to prevent damage.

**Setting the time and date**

You can adjust the time by turning the crown in position two.

In position one you can adjust the date by turning the crown counterclockwise.

\*Don't set the date between 21:00 and 01:00 (the date may not change the next day).

**Stopwatch**

This model has an integrated stopwatch that can be started and stopped with button A and reset with button B. You can also measure a split time by pressing button B during the stop function (the stopwatch stops = 1st split time, but continues to run in the background).

Pressing button A again will stop the 2nd split time. Then press button B to display the other split time. Pressing button B again displays the measured time.

You can set the second and minute hands of the stopwatch by pulling the crown out twice until the watch stops completely. Press button A for two seconds to activate the setting of the stopwatch minute hand (full rotation of the hand). Now you can set the stopwatch minute hand to the desired position by pressing button B. To set the stopwatch second hand, press button A again for two seconds (again a full rotation) and then use button B to set the seconds to the desired position.

**Alarm**

To set the alarm\*\* time, pull the crown out one time, then press button B to set the alarm. To mute the alarm\*, press any button. It will automatically mute after 20 seconds. You can stop the alarm by pressing and holding button B in position 1 until alarm hands stop.

\*If you press and hold button B in position 1 for more than 3 seconds, you will hear a sound demonstration.

\*\*Before using the alarm for the first time, you have to reset the watch. You can do this by setting the time and the alarm to the current time. Then reset the watch by pressing and holding the buttons A and B in position 2 for at least two seconds.



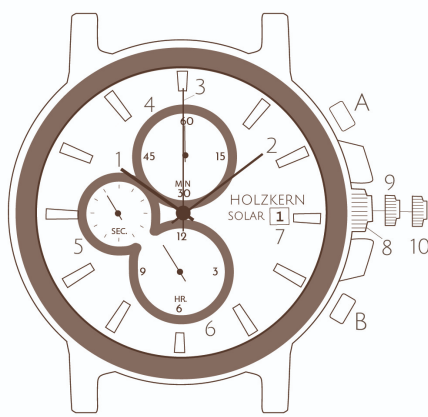
**Accuracy/Month**  
**Genauigkeit/Monat**

± 20 sec.  
± 20 Sek.



**Running time**  
**Laufzeit**

max. 4 Month |  
fully charged  
max. 4 Monate |  
voller Akku



- 1** Hour | Stunde
- 2** Minute | Minute
- 3** Stopwatch seconds | Stoppuhr Sekunden
- 4** Stopwatch minutes | Stoppuhr Minuten
- 5** Second | Sekunde
- 6** Alarm | Alarm
- 7** Date | Datum
- 8** Normal position | Normalposition
- 9** 1st click | 1. Position
- 10** 2nd click | 2. Position
- A** Button A | Taste A | stop | Start
- B** Button B | Taste B | reset | Zurücksetzen

**Solar Uhr**

Vor der Inbetriebnahme muss deine Solaruhr fünf Stunden purem Sonnenlicht ausgesetzt sein. Besonders in den sonnenarmen Monaten sollte die Uhr aber unter einer Lampe (20cm Abstand) für 60 Stunden aufgeladen werden (Glühlampe 30W/LED 6W/375 Lumen). Beachte dabei, die Uhr keiner übermäßigen Hitze (z.B. pralle Mittagssonne) auszusetzen, um Schäden zu vermeiden.

**Uhrzeit und Datum einstellen**

Du kannst an der 2x herausgezogenen Krone durch Drehen die korrekte Uhrzeit einstellen. Bei 1x herausgezogener Krone kannst du durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn das Datum einstellen.

\*Stelle das Datum nicht zwischen 21:00 und 01:00 Uhr ein (das Datum stellt sich sonst am nächsten Tag nicht richtig um).

**Stoppuhr**

In diesem Modell ist eine Stoppuhr integriert, welche sich mit der Taste A starten und anhalten und mit der Taste B zurückstellen lässt. Du kannst außerdem eine Zwischenzeit messen, indem du während der Stoppfunktion Taste B drückst (die Stoppuhr bleibt stehen = 1. Zwischenzeit, läuft aber im Hintergrund weiter). Bei erneutem drücken der Taste A wird die 2. Zwischenzeit gestoppt. Drücke danach Taste B um dir die andere Zwischenzeit anzeigen zu lassen. Bei erneutem Drücken der Taste B wird dir die gemessene Zeit angezeigt. Den Sekunden- und Minutenzeiger der Stoppuhr kannst du einstellen, indem du die Krone 2x herausziehst bis die Uhr komplett stillsteht. Drücke Taste A zwei Sekunden lang, um die Einstellung des Stoppuhr-Minutenzeigers zu aktivieren (volle Umdrehung des Zeigers). Nun kannst du den Stoppuhr-Minutenzeiger mit Taste B auf die gewünschte Position einstellen. Um den Sekundenzeiger der Stoppuhr einzustellen, drücke erneut Taste A zwei Sekunden lang (wieder eine volle Umdrehung) und stelle dann mit Taste B die Sekunden auf die gewünschte Position.

**Alarm**

Um die Alarmzeit\*\* einzustellen, ziehe die Krone 1x heraus, dann kannst du mit Taste B den Alarm einstellen. Stoppen kannst du den Alarm\* mit jeder beliebigen Taste, nach 20 Sek. hört er automatisch auf. Um den Alarm abzustellen, ziehe die Krone 1x raus und halte Taste B so lange gedrückt, bis die Alarm Zeiger stehen bleiben.

\*Wenn du Taste A für mehr als 3 Sek. in Position 1 gedrückt hältst, hörst du eine Ton-Demonstration.

\*\*Vor der ersten Benutzung des Alarms musst du die Uhr reseten. Dies kannst du indem du die Uhrzeit und den Wecker auf die Aktuelle Zeit einstellst. Dann setzt du die Uhr zurück indem du die Tasten A und B in Position 2 für mindestens zwei Sekunden lang gedrückt hältst.



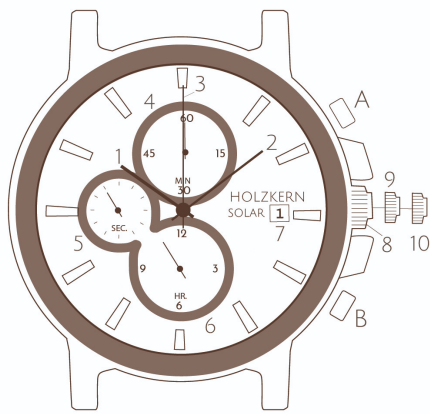
**Accuracy/Month**  
**Genauigkeit/Monat**

± 20 sec.  
± 20 Sek.




**Running time**  
**Laufzeit**



max. 4 Month |  
fully charged  
max. 4 Monate |  
voller Akku

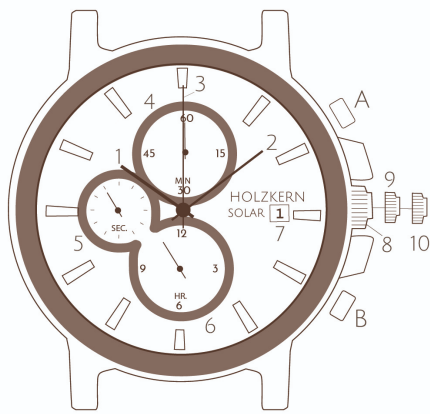


- 1** Hora | Ore
- 2** Minuto | Minuti
- 3** Contador de segundos | Contasecondi
- 4** Contador de minutos | Contaminuti
- 5** Segundo | Secondi
- 6** Alarma | Allarme
- 7** Fecha | Data
- 8** Posición normal | Azzeramento
- 9** Posición 1 | Posizione 1
- 10** Posición 2 | Posizione 2
- A** Botón A | Pulsante A | Detener | Arresto
- B** Botón B | Pulsante B | Restablecer | Azzeramento

<p><b>Movimiento   Movimento</b> Movimiento solar   Movimento a ricarica solare Epson VS72</p> <p><b>Resistencia al agua   Resistenza all'acqua</b> Resistente a salpicaduras   Resistente agli spruzzi</p> <p><b>Cristal   Vetro</b> Cristal mineral   Vetro minerale</p> <p><b>Grosor de la caja   Spessore della cassa</b> 13.1 mm</p> <p><b>Peso   Peso</b> 154 g</p> <p><b>Parte trasera de la caja   Fondello</b> Metal   Metallo</p>	<p><b>Circunferencia   Circonferenza</b> Longitud ajustable   Lunghezza regolabile</p> <p><b>Longitud de la correa   Larghezza cinturino</b> 22 mm</p> <p><b>Correa   Cinturino</b> Metal, Madera   Metallo, Legno Pasador tornillo   Viti</p> <p><b>Cierre   Chiusura</b> Cierre desplegable ajustable   Chiusura a lamelle con regolazione</p> <p><b>luminiscentes   luminescenti</b> Agujas y marcas   Lancette e marcatori</p>
---	--

<p><b>Instructions Band   Anleitung Armband   Istruções para la correa   Istruzioni per il cinturino   Instructions pour le bracelet   Instructies Horlogeband   Instruktioner rem</b></p>	
 <p>EN: <a href="http://www.holzkern.com/en/faq/#size">www.holzkern.com/en/faq/#size</a>          DE: <a href="http://www.holzkern.com/de/faq/#size">www.holzkern.com/de/faq/#size</a>          ES: <a href="http://www.holzkern.com/es/faq/#size">www.holzkern.com/es/faq/#size</a>          IT: <a href="http://www.holzkern.com/it/faq/#size">www.holzkern.com/it/faq/#size</a></p>	<p>FR: <a href="http://www.holzkern.com/fr/faq/#size">www.holzkern.com/fr/faq/#size</a>          NL: <a href="http://www.holzkern.com/nl/faq/#size">www.holzkern.com/nl/faq/#size</a>          DA: <a href="http://www.holzkern.com/da/faq/#size">www.holzkern.com/da/faq/#size</a></p>

	<p><b>Precisión/Mes</b>      ± 20 sec.  <b>Perdita di secondi mensili</b>      ± 20 Sek</p>		<p>max. 4 Mes    <b>Tiempo de ejecución</b> totalmente cargado  <b>Tempo di esecuzione</b> max. 4 mesi            completamente carico</p>
---	---	---	--



- 1** Hora | Ore
- 2** Minuto | Minuti
- 3** Contador de segundos | Contasecondi
- 4** Contador de minutos | Contaminuti
- 5** Segundo | Secondi
- 6** Alarma | Allarme
- 7** Fecha | Data
- 8** Posición normal | Azzeramento
- 9** Posición 1 | Posizione 1
- 10** Posición 2 | Posizione 2
- A** Botón A | Pulsante A | Detener | Arresto
- B** Botón B | Pulsante B | Restablecer | Azzeramento

**Reloj solar**

Antes de poner en funcionamiento tu reloj solar, debe exponerse a cinco horas de luz solar. Durante los meses sin sol, debe cargarse bajo una lámpara (distancia de 20 cm) durante 60 horas (lámpara incandescente 30W / LED 6W / 375 lúmenes) para cargar completamente la reserva de energía. Ten cuidado de no exponer el reloj a un calor excesivo (sol del mediodía en verano) para evitar posibles daños.

**Ajuste de la hora y fecha**

Puedes ajustar la hora girando la corona extraída a la posición 2.

En la posición 1, puedes ajustar la fecha girando la corona hacia la izquierda

\* No configures la fecha entre las 21:00 y la 01:00 (es posible que la fecha no cambie al día siguiente).

**Stopwatch**

Este reloj incluye una función de cronómetro que puede iniciar y detener presionando el botón A y reiniciar con el botón B. También puedes medir un tiempo intermedio presionando el botón B durante la función de cronómetro (el cronómetro se detiene = 1er tiempo intermedio, pero continúa funcionando en segundo plano). Si presionas el botón A, se detendrá el segundo tiempo intermedio. Después presiona el botón B para mostrar el otro tiempo fraccionado. Si presionas nuevamente el botón B, se muestra el tiempo medido.

Puedes ajustar el segundero del cronómetro tirando de la corona dos veces (hasta que el reloj se detenga por completo). Ahora puedes utilizar los botones A y B para ajustar la manecilla. Para restablecer la manecilla de los minutos, mueve la manecilla de los segundos hasta que también esté en la posición cero.

Puedes ajustar las manecillas de los segundos y los minutos del cronómetro tirando de la corona dos veces (hasta que el reloj se detenga). Presiona el botón A durante dos segundos para activar el ajuste de las manecillas de los minutos (gira una vuelta completa). Ahora puedes colocar la manecilla de los minutos del cronómetro en la posición deseada con el botón B. Para configurar la manecilla de los segundos del cronógrafo, presiona el botón A nuevamente durante dos segundos (también gira una vuelta completa) y configura los segundos en la posición deseada con el botón B.

**Alarma**

Para configurar la hora de la alarma\*\*, tira de la corona una vez y luego presiona el botón B para configurar la alarma. Para silenciar la alarma\*, presiona cualquier botón; se detiene automáticamente después de 20 segundos. Para detener la alarma, saca la corona una vez y mantén presionado el botón B en la posición 1 hasta que las manecillas de la alarma se detengan.

\* Si mantienes presionado el botón B en la posición 1 durante más de 3 segundos, escucharás una demostración de sonido.

\*\*Antes de utilizar la alarma por primera vez, debe reiniciar el reloj. Para ello, ajuste la hora y la alarma a la hora actual. A continuación, reinicie el reloj manteniendo pulsados los botones A y B en la posición 2 durante al menos dos segundos.



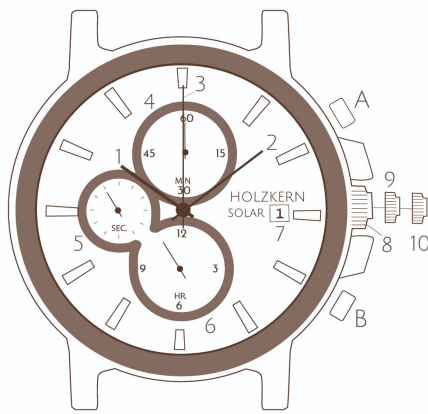
**Precisión/Mes**  
**Perdita di secondi mensili**

± 20 sec.  
± 20 Sek



**Tiempo de ejecución**  
**Tempo di esecuzione**

max. 4 Mes |  
totalmente cargado  
max. 4 mesi |  
completamente carico



- 1** Hora | Ore
- 2** Minuto | Minuti
- 3** Contador de segundos | Contasecondi
- 4** Contador de minutos | Contaminuti
- 5** Segundo | Secondi
- 6** Alarma | Allarme
- 7** Fecha | Data
- 8** Posición normal | Azzeramento
- 9** Posición 1 | Posizione 1
- 10** Posición 2 | Posizione 2
- A** Botón A | Pulsante A | Detener | Arresto
- B** Botón B | Pulsante B | Restablecer | Azzeramento

**Orologio a carica solare**

Prima di mettere in funzione il vostro orologio a energia solare, deve essere esposto a cinque ore di luce solare. Specialmente durante i mesi senza sole, dovrebbe essere esposto sotto una lampada (distanza 20cm) per 60 ore (glow-lamp 30W/LED 6W/375 Lumen) per caricare completamente la riserva di energia. Fate attenzione a non esporre l'orologio a un calore eccessivo (sole brillante di mezzogiorno) per evitare danni.

**Impostare l'ora e la data**

È possibile regolare l'ora ruotando la corona alla posizione. 2 Nella posizione 1 si può regolare la data girando la corona in senso antiorario.

\*Non impostare la data tra le 21:00 e le 01:00 (la data potrebbe non cambiare il giorno successivo).

**Diametro**

Questo orologio include una funzione di cronometro che si può avviare e fermare premendo il pulsante A, e azzerare con il pulsante B. Si può anche prendere un tempo parziale premendo il pulsante B durante la funzione di cronometro (quando il cronometro si ferma = 1° tempo parziale, ma continua a funzionare in sottofondo). Premendo il pulsante A si ferma il 2° tempo parziale. Premere poi il pulsante B per visualizzare l'altro tempo parziale. Se si preme nuovamente il pulsante B, viene visualizzato il tempo misurato. Si può regolare la lancetta dei secondi quando si usa la funzione del cronometro estraendo la corona di due scatti (fino a quando l'orologio si ferma), quindi usare i pulsanti A e B per regolare la lancetta. Per azzerare la lancetta dei minuti, regolare la lancetta dei secondi finché non si trova anch'essa sulla posizione iniziale.

Si può regolare la lancetta dei secondi e dei minuti del cronometro estraendo la corona di due scatti (finché l'orologio non si ferma). Poi premi il pulsante A per due secondi per attivare la regolazione della lancetta dei minuti (fa un giro completo). Ora è possibile impostare la lancetta dei minuti del cronometro con il pulsante B nella posizione desiderata. Per impostare la lancetta dei secondi del cronometro, premere nuovamente il pulsante A per due secondi (anche questo fa un giro completo) e impostare i secondi con il pulsante B alla posizione desiderata.

**Allarme**

Per impostare l'ora della sveglia, estrarre la corona alla posizione 1, quindi premere il pulsante B per impostare la sveglia. Per disattivare la sveglia\*, premere un pulsante qualsiasi. Si disattiva automaticamente dopo 20 secondi. È possibile fermare la sveglia tenendo premuto il pulsante B in posizione 1 fino a quando le lancette della sveglia si fermano.

\*Se si tiene premuto il pulsante B in posizione 1 per più di 3 secondi, si sentirà una dimostrazione sonora.

\*\*Prima di utilizzare la sveglia per la prima volta, è necessario reimpostare l'orologio. A tale scopo è possibile impostare l'ora e la sveglia sull'ora corrente. Quindi azzerare l'orologio tenendo premuti i pulsanti A e B in posizione 2 per almeno due secondi.



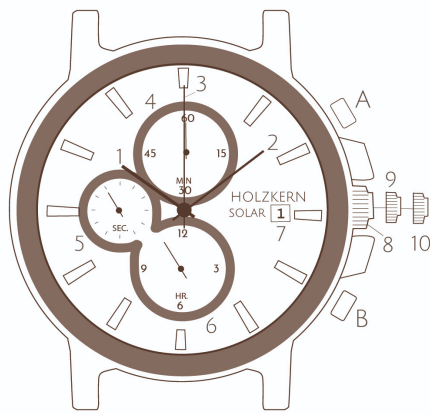
**Precisión/Mes**  
**Perdita di secondi mensili**

± 20 sec.  
± 20 Sek



**Tiempo de ejecución** *totalmente cargado*  
**Tempo di esecuzione** *max. 4 Mes | max. 4 mesi | completamente carico*





- 1** *Heure | Uur*
- 2** *Minute | Minuut*
- 3** *Secondes du chronomètre | Stopwatch seconde*
- 4** *Minutes du chronomètre | Stopwatch minuut*
- 5** *Seconde | Seconde*
- 6** *Alarme | Alarm*
- 7** *Date | Datum*
- 8** *Position normale | Standaard positie*
- 9** *Position 1 | Positie 1*
- 10** *Position 2 | Positie 2*
- A** *Bouton A | Knop A | Stop, Démarrer | Stop, Start*
- B** *Bouton B | Knop B | Réinitialiser | Reset*

**Mouvement | Uurwerk**

*Mouvement solaire | Zonne-uurwerk  
Epson VS72*

**Étanchéité | Waterdicht**

*Résistant aux | Spatwaterdicht*

**Verre | Glas**

*Verre minéral | Mineraalglas*

**Épaisseur du boîtier | Kastdikte**

*13.1 mm*

**Poids | Gewicht**

*154 g*

**Verso du boîtier | Achterkant van de kast**

*Métal | Metaal*

**Circonférence | Omvang**

*Longueur ajustable | Verstelbare lengte*

**Largeur du bracelet | Bandbreedte**

*22 mm*

**Bracelet | Horlogeband**

*Métal, Bois | Metaal, Hout*

*Vis | Schroeven*

**Fermeture | Sluiting**

*Boucle déployante réglable | Vouwsluiting met fijne afstelling*

**Luminescents | Lichtgevende**

*Aiguilles et marqueurs | Wijzer en markeringen*

**Instructions Band | Anleitung Armband | Instrucciones para la correa | Istruzioni per il cinturino | Instructions pour le bracelet | Instructies Horlogeband | Instruktioner rem**



EN: [www.holzkern.com/en/faq/#size](http://www.holzkern.com/en/faq/#size)

DE: [www.holzkern.com/de/faq/#size](http://www.holzkern.com/de/faq/#size)

ES: [www.holzkern.com/es/faq/#size](http://www.holzkern.com/es/faq/#size)

IT: [www.holzkern.com/it/faq/#size](http://www.holzkern.com/it/faq/#size)

FR: [www.holzkern.com/fr/faq/#size](http://www.holzkern.com/fr/faq/#size)

NL: [www.holzkern.com/nl/faq/#size](http://www.holzkern.com/nl/faq/#size)

DA: [www.holzkern.com/da/faq/#size](http://www.holzkern.com/da/faq/#size)



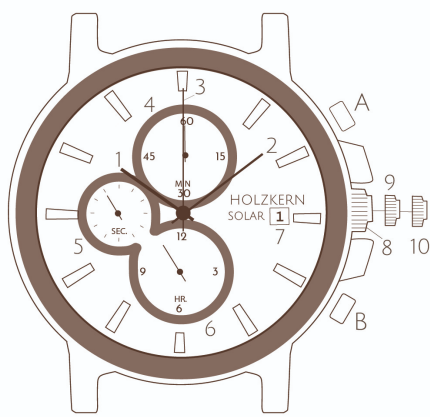
**Précision / Mois  
Nauwkeurigheid/  
Maand.**

± 20 sec.  
± 20 Sek.



**Temps de fonction-  
nement | Looptijd**

*max. 4 mois |  
entièrement chargé  
max. 4 maanden |  
volledig geladen*



- 1** Heure | Uur
- 2** Minute | Minuut
- 3** Secondes du chronomètre | Stopwatch seconde
- 4** Minutes du chronomètre | Stopwatch minuut
- 5** Seconde | Seconde
- 6** Alarme | Alarm
- 7** Date | Datum
- 8** Position normale | Standaard positie
- 9** Position 1 | Positie 1
- 10** Position 2 | Positie 2
- A** Bouton A | Knop A | Stop, Démarrer | Stop, Start
- B** Bouton B | Knop B | Réinitialiser | Reset

**Montre solaire**

Avant sa mise en service, une montre à énergie solaire doit être exposée durant cinq heures au soleil. Pendant les mois sans soleil, elle doit être alimentée sous une lampe (distance de 20 cm) pendant 60 heures (lampe lumineuse 30W / LED 6W / 375 Lumen) pour recharger complètement la batterie. Il faut faire attention à ne pas exposer la montre à une chaleur excessive (soleil à son zénith) afin d'éviter tout dommage.

**Réglage de l'heure et de la date**

Il est possible de régler l'heure en tournant la couronne en position 2.

En position 1, la date peut être réglée en tournant la couronne dans le sens contraire des aiguilles de la montre.

\* Ne pas régler la date entre 21h00 et 01h00 (la date peut ne pas changer le jour suivant).

**Chronomètre**

Cette montre comprend une fonction chronomètre qui peut être démarrée et arrêtée en appuyant sur le bouton A, et réinitialisée avec le bouton B. Il est également possible d'effectuer une mesure intermédiaire en appuyant sur le bouton B pendant l'usage de la fonction chronomètre (l'arrêt du chronomètre correspond au premier temps partiel, mais celui-ci continue de fonctionner en arrière-plan). L'appui sur le bouton A interrompt également la deuxième mesure intermédiaire. Appuyer ensuite sur le bouton B pour consulter l'autre mesure intermédiaire. En appuyant de nouveau sur le bouton B, le temps mesuré s'affiche.

Il est possible de régler la trotteuse lors de l'utilisation de la fonction chronomètre en tirant la couronne en position 2 (jusqu'à ce que la montre s'arrête), puis en utilisant les boutons A et B pour régler l'aiguille. Pour réinitialiser l'aiguille des minutes, ajuster la trotteuse jusqu'à ce qu'elle soit également en position d'origine.

Il est possible de régler les aiguilles des secondes et des minutes du chronomètre en tirant la couronne en position 2 (jusqu'à ce que la montre s'arrête). Appuyer ensuite sur le bouton A pendant deux secondes pour activer le réglage de l'aiguille des minutes (un tour complet). Régler ainsi l'aiguille des minutes du chronomètre avec le bouton B sur la position souhaitée. Pour régler la trotteuse du chronomètre, appuyer à nouveau sur le bouton A pendant deux secondes (pour faire un tour complet) et régler les secondes avec le bouton B sur la position souhaitée.

**Alarme**

Pour régler l'alarme\*\*, tirer la couronne en position 1, puis appuyer sur le bouton B pour régler l'alarme. Pour désactiver l'alarme \*, appuyer sur n'importe quel bouton. Elle se mettra automatiquement en sourdine après 20 secondes. Il est possible d'arrêter l'alarme en appuyant sur le bouton B et en le maintenant enfoncé en position 1 jusqu'à l'arrêt des aiguilles de l'alarme.

\* Maintenir enfoncé le bouton B en position 1 pendant plus de 3 secondes pour entendre un avertissement sonore.

\*\* Avant d'utiliser l'alarme pour la première fois, vous devez réinitialiser la montre. Vous pouvez le faire en réglant l'heure et l'alarme sur l'heure actuelle. Ensuite, réinitialisez la montre en appuyant et en maintenant enfoncés les boutons A et B en position 2 pendant au moins deux secondes.



**Précision / Mois**  
**Nauwkeurigheid / Maand.**

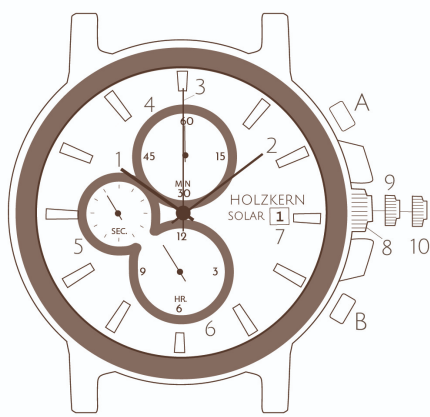
± 20 sec.  
± 20 Sek.



**Temps de fonction-**  
**nement | Looptijd**

max. 4 mois |  
entièrement chargé  
max. 4 maanden |  
volledig geladen





- 1** *Heure | Uur*
- 2** *Minute | Minuut*
- 3** *Secondes du chronomètre | Stopwatch seconde*
- 4** *Minutes du chronomètre | Stopwatch minuut*
- 5** *Seconde | Seconde*
- 6** *Alarme | Alarm*
- 7** *Date | Datum*
- 8** *Position normale | Standaard positie*
- 9** *Position 1 | Positie 1*
- 10** *Position 2 | Positie 2*
- A** *Bouton A | Knop A | Stop, Démarrer | Stop, Start*
- B** *Bouton B | Knop B | Réinitialiser | Reset*

### Solar horloge

Voordat je jouw horloge op zonne-energie in gebruik neemt, moet het gedurende vijf uur aan zonlicht worden blootgesteld. Vooral tijdens de zonloze maanden moet het gedurende 60 uur onder een lamp (afstand 20cm) worden geplaatst (gloeilamp 30W/LED 6W/375 Lumen) om het reserve volledig op te laden. Zorg ervoor dat het horloge niet wordt blootgesteld aan overmatige hitte (felle middagzon) om schade te voorkomen.

### Instellen van de tijd en datum

Je kunt de tijd instellen door de kroon in positie 2 te draaien.

In positie 1 kun je de datum instellen door de kroon tegen de klok in te draaien.

\*Stel de datum niet in tussen 21:00 en 01:00 (de datum mag de volgende dag niet veranderen).

### Stopwatch

Dit model heeft een geïntegreerde stopwatch, die kan worden gestart en gestopt met knop A en gereset met knop B. Je kunt ook een tussentijd meten. Je kunt een tussentijd meten door op knop B te drukken tijdens de stopfunctie (de stopwatch stopt = 1e tussentijd, maar blijft op de achtergrond lopen). Als je nogmaals op knop A drukt, stopt de 2e tussentijd.

Druk vervolgens op knop B om de andere tussentijd weer te geven. Als je nogmaals op toets B drukt, wordt de gemeten tijd weergegeven. Je kunt de secondewijzer van de stopwatch instellen door de kroon twee keer uit te trekken totdat het horloge helemaal stilstaat. Nu kun je de wijzer bijstellen met de twee knoppen A en B. De minutenwijzer wordt teruggezet. Je kunt de minutenwijzer terugzetten door de secondewijzer terug te zetten tot deze ook op 0 staat. Je kunt de seconde- en minutenwijzer van de stopwatch aanpassen door de kroon twee keer uit te trekken tot het horloge helemaal stilstaat. Druk knop A twee seconden in om de stopwatch minuutwijzer-instelling te activeren (volledige rotatie van de wijzer). Nu kun je de minutenwijzer van de stopwatch in de gewenste stand zetten door op knop B te drukken. Om de secondewijzer van de stopwatch in te stellen, druk je nogmaals gedurende twee seconden op knop A (weer een volledige omwenteling) en gebruik je vervolgens knop B om de seconden op de gewenste stand in te stellen.

### Alarm

Om de alarmtijd\*\* in te stellen, trek de kroon één keer uit en druk vervolgens op knop B om het alarm in te stellen. Om het alarm\* uit te zetten, druk je op een willekeurige knop. Na 20 seconden wordt het alarm automatisch uitgeschakeld. Je kunt het alarm stoppen door knop B in positie 1 in te drukken en vast te houden totdat de alarmwijzers stoppen.

\*Als je knop B langer dan 3 seconden in positie 1 houdt, hoor je een geluidsdemonstratie.

\*\*Voordat u het alarm voor de eerste keer gebruikt, moet u het horloge resetten. U kunt dit doen door de tijd en het alarm op de huidige tijd in te stellen. Reset vervolgens het horloge door de knoppen A en B gedurende ten minste twee seconden in stand 2 te houden.



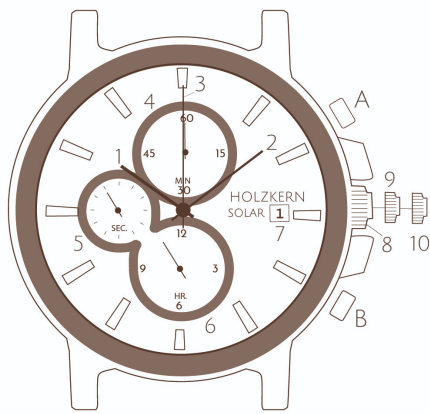
**Précision / Mois**  
**Nauwkeurigheid/**  
**Maand.**

± 20 sec.  
± 20 Sek.



**Temps de fonction-**  
**nement | Looptijd**



max. 4 mois |  
entièrement chargé  
max. 4 maanden |  
volledig geladen

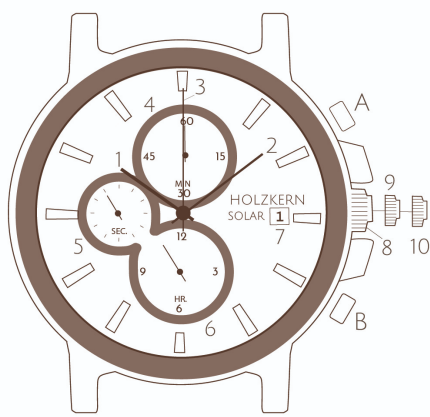


- 1 Time
- 2 Minut
- 3 Stopur sekunder
- 4 Stopur minutter
- 5 Sekund
- 6 Alarm
- 7 Dato
- 8 Normal position
- 9 1-position
- 10 2-position
- A Knap A | stop, start
- B Knap B | Nulstil (til standard)

<p><b>Urværk</b> Solurværk Epson VS72</p> <p><b>Vandtæt</b> Stænkæt</p> <p><b>Glas</b> Mineralglas</p> <p><b>Urkasse højde</b> 13.1 mm</p> <p><b>Vægt</b> 154 g</p> <p><b>Bagsiden af urkassen</b> Metal</p>	<p><b>Omkreds</b> Justerbar længde</p> <p><b>Armbåndsbredde</b> 22 mm</p> <p><b>Rem</b> Metal, Træ Skruer</p> <p><b>Lås</b> Foldelås med finjustering</p> <p><b>Selvlysende</b> Visere og markører</p>
--	--

<p><b>Instructions Band   Anleitung Armband   Instrucciones para la correa   Istruzioni per il cinturino   Instructions pour le bracelet   Instructies Horlogeband   Instruktioner rem</b></p>	
 <p>EN: <a href="http://www.holzkern.com/en/faq/#size">www.holzkern.com/en/faq/#size</a>          DE: <a href="http://www.holzkern.com/de/faq/#size">www.holzkern.com/de/faq/#size</a>          ES: <a href="http://www.holzkern.com/es/faq/#size">www.holzkern.com/es/faq/#size</a>          IT: <a href="http://www.holzkern.com/it/faq/#size">www.holzkern.com/it/faq/#size</a></p>	<p>FR: <a href="http://www.holzkern.com/fr/faq/#size">www.holzkern.com/fr/faq/#size</a>          NL: <a href="http://www.holzkern.com/nl/faq/#size">www.holzkern.com/nl/faq/#size</a>          DA: <a href="http://www.holzkern.com/da/faq/#size">www.holzkern.com/da/faq/#size</a></p>

 <p>±20"</p>	<p><b>Nøjagtighed/Måned</b> ± 20 sec.</p>	 <p><b>fuldt opladet</b></p>	<p>max. 4 måneder   fuldt opladet</p>
---	---	---	---



- 1** Time
- 2** Minut
- 3** Stopur sekunder
- 4** Stopur minutter
- 5** Sekund
- 6** Alarm
- 7** Dato
- 8** Normal position
- 9** 1-position
- 10** 2-position
- A** Knap A | stop, start
- B** Knap B | Nulstil (til standard)

### Soldrevet urværk

Inden du starter med at bruge dit soldrevet ur, skal det udsættes for rent sollys i fem timer. Især i måneder med lidt solskin skal uret oplades under en lampe (20 cm afstand) i 60 timer (glødelampe 30W / LED 6W / 375 lumen).

Sørg for ikke at udsætte uret for overdreven varme (f.eks. Flammende middagsol) for at undgå skader.

### Indstil tid og dato

Du kan indstille tiden ved at dreje kronen i position 2.

I position 1 kan du justere datoen ved at dreje kronen mod uret.

\* Indstil ikke datoen mellem 21:00 og 01:00 (ellers ændres datoen muligvis ikke den næste dag).

### Stopur

Et stopur er integreret i denne model, som kan startes og stoppes med knap A og nulstilles med knap B. Du kan også måle en mellemtid ved at trykke på knap B under stopfunktionen (stopuret stopper = 1. mellemtid, men fortsætter med at køre i baggrunden). Hvis du trykker på knap A igen, stoppes 2. mellemtid.

Tryk derefter på knap B for at få vist den anden mellemtid. Hvis du trykker på knappen B igen, vises den målte tid.

Du kan indstille stopurets sekundviser ved at trække kronen to gange ud, indtil uret stopper helt. Nu kan du bruge de to knapper A og B til at justere viserne. Du kan nulstille minutviseren ved at flytte sekundviseren tilbage, indtil den også er på 0.

Du kan indstille stopurets sekund- og minutvisere ved at trække kronen to gange ud, indtil uret stopper helt.

Tryk derefter på knap A i to sekunder for at aktivere indstillingen for minutviseren (den drejer en hel runde). Nu kan du indstille stopurets minutvisning til den ønskede position med knap B. For at indstille stopurets sekundvisning skal du trykke på knappen A igen i to sekunder (den drejer også en hel runde) og derefter bruge knappen B til at indstille sekunderne til den ønskede position.

### Alarm

For at indstille alarmtiden\*\* skal du trække kronen ud en gang, så kan du indstille alarmen med knappen B. Du kan stoppe alarmen\* med en hvilken som helst knap; den stopper automatisk efter 20 sekunder. For at slukke for alarmen skal du trække kronen en gang ud og holde knappen B nede, indtil alarmviserne stopper.

\*Hvis du holder knap A i position 1 i mere end 3 sekunder, vil du høre en lyd demonstration.

\*\*Før du bruger alarmen første gang, skal du nulstille uret. Det kan du gøre ved at indstille klokken og alarmen til det aktuelle tidspunkt. Nulstil derefter uret ved at trykke på knapperne A og B i position 2 og holde dem nede i mindst to sekunder.



**Nøjagtighed/Måned** ± 20 sec.



**fuldt opladet**

max. 4 måneder |  
fuldt opladet



HOLZKERN

STARBURST

42 MM